


**GEMEINDE RATSCHINGS**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI RACINES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindeausschusses**
**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

 SITZUNG VOM  
UHR  
**27.05.2026**

 SEDUTA DEL  
ORE  
**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	Beauftragung/carica:	E.A./A.G.	U.A./A.I.
Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		
Sonja Ainhäuser	Gemeindereferentin/Assessora		
Christian Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Brigitte Preyer

Assiste la Segretaria comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**CIG: BBDC19A2EC - Genehmigung und Liquidierung der Versicherungsprämien für die Fahrzeuge der Gemeinde Ratschings an der Broker Helfer A. & Leitner C., Versicherungen OHG mit Sitz in Sterzing - JAHR 2026**

**CIG: BBDC19A2EC - Approvazione e liquidazione dei premi di assicurazione per i veicoli del comune di Ratschings al Broker Helfer A. & Leitner C., Assicurazioni Snc con sede a Vipiteno - ANNO 2026**

Der Bürgermeister Helfer Sebastian verlässt im Sinne des Artikel 65 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol den Sitzungssaal und nimmt an der Abstimmung nicht teil.

Den Vorsitz übernimmt der Vizebürgermeister Strickner Thomas.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

Mit E-Mail vom 20.05.2026 seitens des Versicherungsbroker Allianz AG wurde mitgeteilt, dass die Versicherungsprämien für die Fahrzeuge der Gemeinde Ratschings mit 01.06. bzw. 03.06. 2026 fällig sind.

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Versicherungsgesellschaft über den Gesamtbetrag von € 4.250,00 als angebracht befunden, die entsprechenden Beträge zu liquidieren.

Festgehalten, dass gemäß L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 in der Fassung nach L.G. Nr. 11/2023 Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmer direkt vergeben werden können;

Festgehalten, dass daher oben genannter Wirtschaftsteilnehmer eingeladen wurde, das Angebot über das Portal der öffentlichen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen zu übermitteln und dieses mit dem Kostenvoranschlag übereinstimmt;

Es wird für notwendig erachtet, diesen Beschluss unmittelbar vollziehbar zu erklären, um eine Unterbrechung der Versicherungsdeckung zu vermeiden.

Nach Einsichtnahme:

in die Versicherungsangebote der Gesellschaft Allianz AG sowie in den über das Portal der öffentlichen Ausschreibungen der Autonomen Provinz Bozen übermittelten Angebote;

in die Satzung dieser Gemeinde;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 ;

in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

in das Einheitliche Strategiedokument 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 27.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (Elk5d+1/SHsZwOvOWrhDPQb43zKR73S3ikD4wGqt2Y=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 27.05.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (vP2YmBnKXp/jDHDisk2iIRI11XyeHt/14Zs2De3QpZc=)

Il Sindaco Helfer Sebastian esce dalla sala riunione e non partecipa alla deliberazione ai sensi dell'articolo 65 del codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige.

La presidenza viene assunta dal Vicesindaco, Strickner Thomas.

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

Con E-Mail del 20/05/2026 del broker assicurativo società Allianz SpA è stato comunicato che le polizze dei veicoli del Comune di Racines scadono il 01/06. e/o 03/06/2026.

Visto l'elenco della compagnia assicurativa per un importo totale di € 4.250,00, si ritiene opportuno liquidare i relativi importi.

Considerato che ai sensi della legge provinciale n. 16 del 17/12/2015 nel testo vigente secondo la L.P. n. 11/2023 incarichi di lavori sotto la soglia di € 150.000,00 e forniture e servizi sotto € 140.000,00 possono essere affidati direttamente anche senza consultazione di più operatori economici;

Constatato che quindi l'operatore economico sopra nominato è stato invitato a presentare l'offerta tramite il portale bandi Alto Adige della Provincia Autonoma di Bolzano e che l'offerta corrisponde al preventivo;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera al fine di evitare un'interruzione della copertura assicurativa.

Visto:

nelle offerte assicurative della società Allianz S.p.A. nonché le offerte inviate tramite il portale bandi Alto Adige della Provincia Autonoma di Bolzano;

lo Statuto di questo Comune;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018;

il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;

il documento unico di programmazione 2026-2028;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 27.05.2026, impronta digitale del parere (Elk5d+1/SHsZwOvOWrhDPQb43zKR73S3ikD4wGqt2Y=)

parere contabile Positivo espresso il 27.05.2026, impronta digitale del parere (vP2YmBnKXp/jDHDisk2iIRI11XyeHt/14Zs2De3QpZc=)

## BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

1. Gemäß Aufstellung der Versicherungsagentur Allianz - Helfer A. & Leitner C. - Versicherungen OHG mit Sitz in Sterzing folgende Versicherungsprämien zu genehmigen und zu liquidieren:

Sparte/settore	Kennzeichen/Targa	CIG	Fälligkeit/scadenza	Betrag/importo
Auto / globale veicoli	GS482CD		03.06.26	1.090,00 €
Auto / R.C. autoveicoli	DK917SC		03.06.26	865,00 €
Auto / R.C. autoveicoli	BZAA807		01.06.26	600,00 €
Auto / globale veicoli	GP516LC	BBDC19A2EC	01.06.26	440,00 €
Auto / R.C. autoveicoli	AKG109		01.06.26	600,00 €
Auto / R.C. autoveicoli	HD280HB		03.06.26	655,00 €
			<b>SUMME - TOTALE</b>	<b>4.250,00 €</b>

2. Den Zuschlag auf dem Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.
3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, in getrennter Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.
4. Die Ausgabe laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
1678	2026	10051.10.40100	100503	4.250,00 €

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

## DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. In base della distinta dell'agenzia assicurativa Allianz - Helfer A. & Leitner C. - Assicurazioni Snc con sede a Vipiteno di approvare e liquidare i seguenti premi di assicurazione:

Fälligkeit/scadenza	Betrag/importo
03.06.26	1.090,00 €
03.06.26	865,00 €
01.06.26	600,00 €
01.06.26	440,00 €
01.06.26	600,00 €
03.06.26	655,00 €
<b>SUMME - TOTALE</b>	<b>4.250,00 €</b>

2. Di provvedere all'aggiudicazione tramite il portale "Sistema informativo contratti pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03/05/2018.
4. Di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03/05/2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

**Gelesen, genehmigt und unterfertigt.**

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
Thomas Strickner

**Letto, confermato e sottoscritto.**

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA  
Brigitte Preyer

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)